

**Agence Centrale de
Recherches ACR du
Comité International de la
Croix-Rouge CICR
Genève**

**Zentraler Suchdienst des
Internationalen Komitees
des Roten Kreuzes IKRK
Genf**

Architectes
Architekten

Projet de concours, projet
d'exécution et direction
des travaux:
Wettbewerbsprojekt,
Ausführungsprojekt,
Baustelle und Leitung:
Mario Borges
Bd des Promenades 2 bis
1227 Carouge/GE
Tél. 022/43 21 91
Alain Burnier,
André Robert-Tissot
Quai des
Forces-Motrices 14
1204 Genève
Tél. 022/29 32 52
Devis et soumissions:
Devis et submission:
Michel Girardet
Genève

Ingénieurs
Bauingenieure

Luc Camen, Hans Rutschli
Genève

Ingénieurs
Ingenieure

Electricité:
Rhône-Electra
Engineering SA,
Genève
Chauffage:
Daniel Reiser, Genève
Ventilation, climatisation:
Antoine Zakher, Lausanne

Conception
Konzeption

1978-1979

Réalisation
Ausführung

1981-1984

Adresse

Av. de la Paix 17



Programme / Raumprogramm

Bâtiment administratif comprenant des bureaux, des archives, des locaux d'informatique et de microfilmage.

Verwaltungsgebäude mit Büros, Archiven und Räumen für Datenverarbeitung und Mikrofilm.

**Description et fonctions du bâtiment
Beschreibung und Funktionen des Gebäudes**

L'immeuble est édifié dans la partie nord du terrain, perpendiculairement au bâtiment principal du CICR (ancien Hôtel Carlton).

Son organisation interne a été conçue de manière à répondre aux besoins fonctionnels et à l'agrément de l'utilisateur avec une grande simplicité de moyens.

Pour satisfaire ces exigences, le bâtiment a été conçu à partir du haut. Au niveau supérieur (2), généreusement éclairé par une verrière, sont placées les archives d'utilisation fréquente et moyenne.

Au premier étage se trouvent les locaux de la direction et ceux affectés aux zones géographiques d'intervention.

Au rez-de-chaussée se situent les locaux de la chancellerie et ceux destinés aux opérations rendues urgentes par l'éclatement de conflits, ainsi qu'une salle de réunion.

Le niveau inférieur (n-1), partiellement en sous-sol, est entièrement mis à la disposition d'autres services du CICR: bureaux et archives.

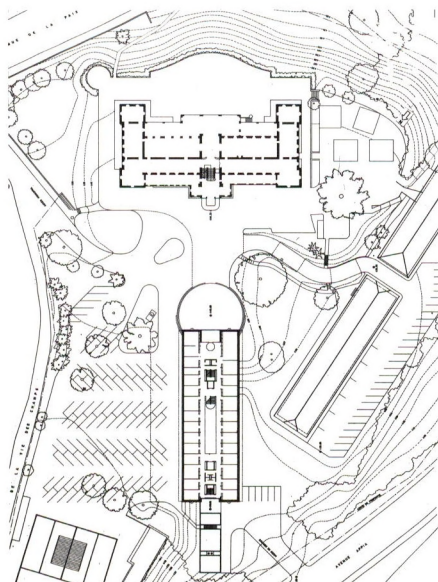
En dessous (n-2) se trouvent les locaux de l'informatique, des microfilms et certains locaux techniques.

Une petite annexe, avec la chaufferie, la centrale de ventilation, la citerne et un groupe électrogène, à l'extrémité nord, complète l'ensemble.

L'énergie est utilisée avec parcimonie grâce à plusieurs mesures, dont les plus importantes sont les suivantes:

- isolation optimale de l'enveloppe du bâtiment et dimensionnement approprié des surfaces vitrées assurant la conservation de l'énergie;
- diversification des sources d'énergie par la mise en valeur des fenêtres des façades ensoleillées permettant de profiter au mieux du rayonnement solaire, et par l'utilisation du mazout et du gaz naturel pour le fonctionnement de la chaufferie.

Il faut noter aussi que l'environnement extérieur a été respecté. L'implantation du bâtiment a été conçue de manière à laisser intactes les parties les plus intéressantes du site. La végétation existante a été préservée dans sa presque totalité.



Das Gebäude steht im nördlichen Teil des Grundstücks, im rechten Winkel zum Hauptgebäude des IKRK (dem ehemaligen Hotel Carlton).

Im Inneren wurde es so gestaltet, dass mit möglichst einfachen Mitteln funktionelle, für die Benutzer angenehme Räumlichkeiten entstanden.

Um diese Erfordernisse zu erfüllen, wurde das Gebäude von oben her konzipiert. Im oberen Stock (dem 2.), der dank einem Glasdach viel Licht hereinlässt, befinden sich die Archive mit häufiger und mittelmässiger Benutzung.

Im 1. Stock liegen die Räume der Direktion und Büros, die den verschiedenen geographischen Einsatzgebieten zugeteilt wurden.

Im Erdgeschoss haben wir die Kanzleiräume und Büros, die Notaktionen beim Ausbruch von Konflikten vorbehalten sind, sowie einen Sitzungssaal.

Das ganze erste Untergeschoss (n-1), das teilweise ein Kellergeschoss ist, steht anderen Abteilungen des IKRK zur Verfügung: Büros und Archive sind hier untergebracht.

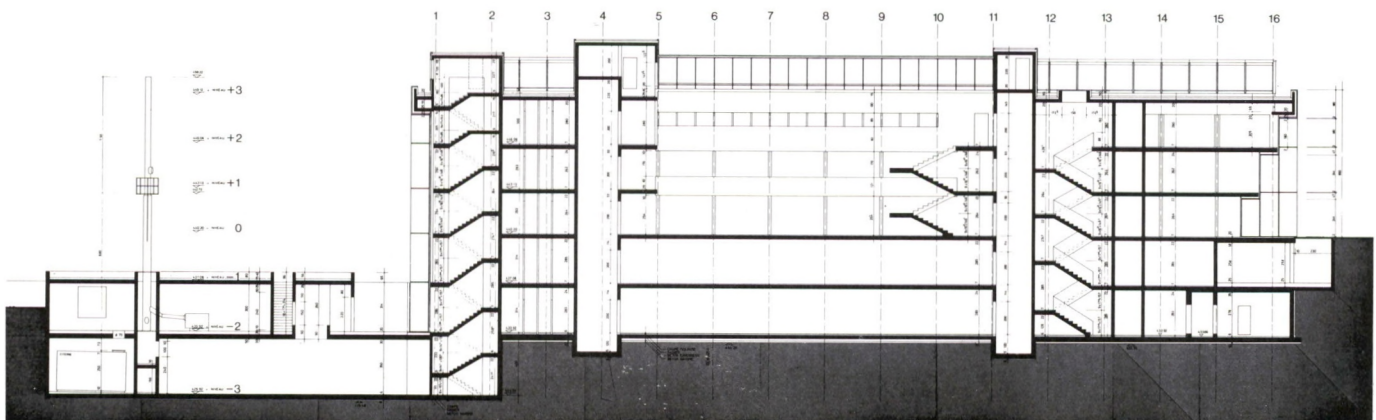
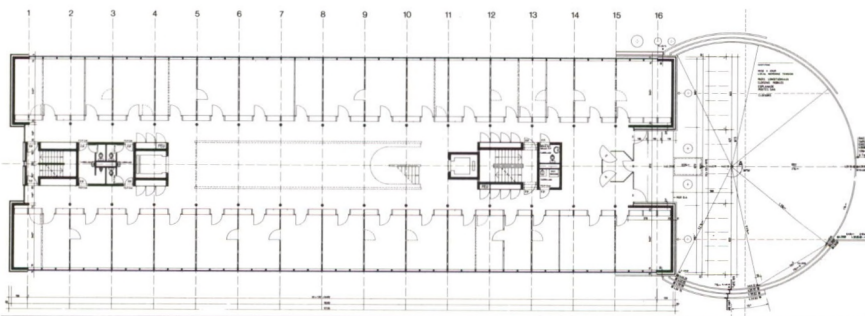
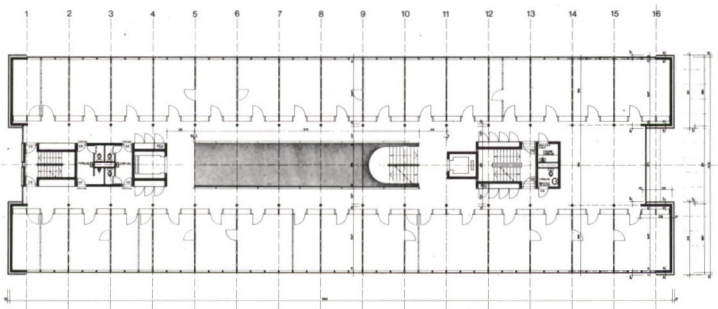
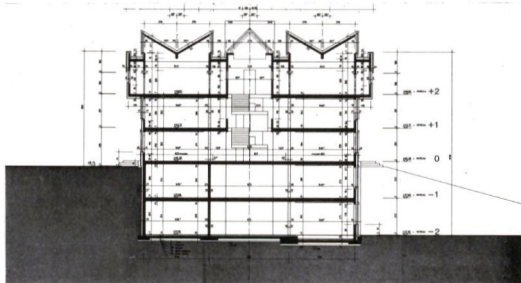
Ein Stockwerk tiefer (n-2) befinden sich die Räume für Datenverarbeitung und Microfilme sowie einige technische Räume.

Ein kleiner Nebentrakt, in dem die Heizung, die Entlüftungsanlage, der Heizöltank und eine Generatorengruppe untergebracht sind, vervollständigt diesen Komplex nach Norden hin.

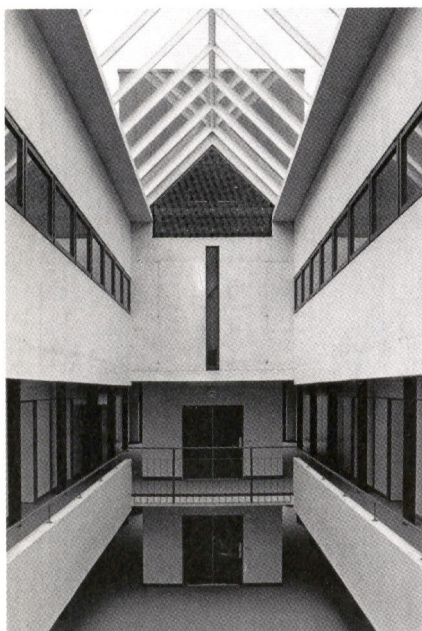
Die Energie wird dank mehreren Massnahmen äusserst sparsam verwendet. Die wichtigsten sind:

- Bestmögliche Wärmedämmung der Gebäudehülle und entsprechende Dimensionierung der verglasten Flächen, dadurch wenig Wärmeverlust;
- Diversifizierung der Energiequellen. Die Fenster der sonnenbeschienenen Fassaden gewähren eine maximale Nutzung der Sonneneinstrahlung;
- Verwendung von Heizöl und Erdgas zum Betrieb der Heizung.

Auch der äusseren Umgebung wurde Rechnung getragen. Bei der Situierung des Gebäudes achtete man darauf, dass die interessantesten Teile des Geländes intakt blieben. Die vorhandene Vegetation konnte fast vollständig erhalten werden.





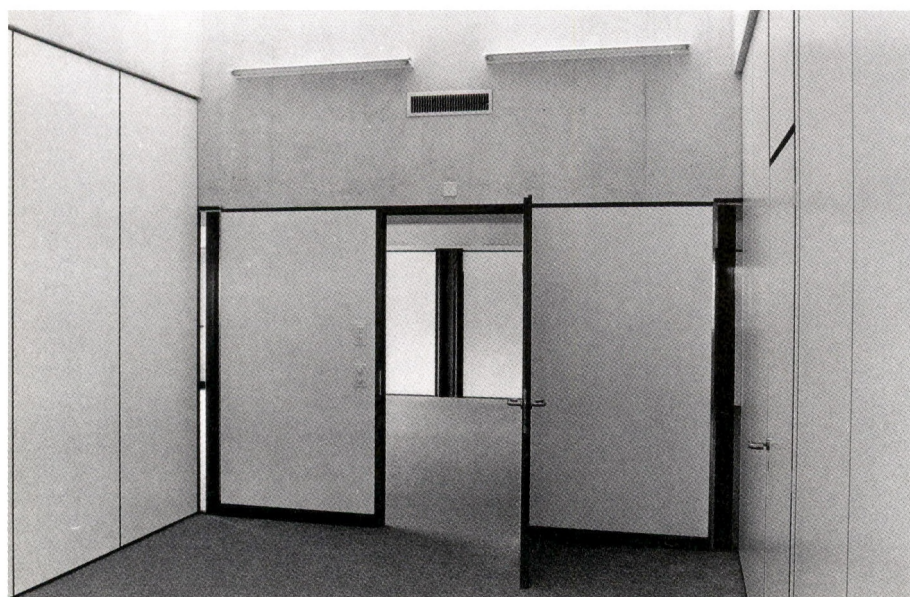
**Caractéristiques / Daten**

Volume SIA	
<i>Volumen SIA</i>	21 840 m ³
Surface du terrain	
<i>Grundstückfläche</i>	32 816 m ²
Surface bâtie	
<i>Überbaute Fläche</i>	1 240 m ²
Surface brute	
<i>Bruttogeschossfläche</i>	6 130 m ²
Surface utile	
<i>Nutzfläche</i>	5 545 m ²

**Construction / Konstruktion**

Acier et béton armé pour le gros-œuvre; menuiserie en bois pour les cloisons légères, montées à sec; panneaux en tôle d'aluminium thermo-laqué et en béton préfabriqué léger, pour les façades.

Rohbau in Stahl und armiertem Beton; trocken montierte leichte Trennwände aus Holz; Fassaden aus einbrennlackierten Aluminiumblech- und vorgefertigten Leichtbeton-Fassadenelementen.

**Bibliographie**

Werk, Bauen + Wohnen 1/1985
as Architecture Suisse
N° 73. Juillet-août 1986

Ce bâtiment est un don de la Confédération Helvétique eu CICR.
Dieses Gebäude ist ein Schenkung des Bundes an das IKRK.